

Passeport santé de l'enfant



Remplacez cette photo par celle de votre enfant



COLOMBIE-
BRITANNIQUE

Nom de l'enfant

Utilisez ce passeport pour consigner les renseignements importants pour la santé de votre enfant. Gardez-le en lieu sûr pour le consulter facilement au besoin.

Nom des parents/des tuteurs

Numéro de téléphone

Fournisseurs de soins de santé

Unité de santé publique

Numéro de téléphone

Infirmière en santé publique

Numéro de téléphone

Médecin(s)

Numéro de téléphone



ImmunizeBC

Conseils du ministère de la Santé de la Colombie-Britannique aux parents

Communiquez avec votre unité de santé publique pour plus de renseignements :

- sur la croissance et le développement de votre enfant;
- sur l'alimentation et la nutrition;
- sur le développement de la parole et du langage;
- sur le comportement;
- sur la vaccination.

Consultez la documentation à l'usage des parents :

- *Donner toutes les chances à son bébé*, à www.healthyfamiliesbc.ca/about-us/additional-resources#BBC
- *Toddler's First Steps* (Les premiers pas de l'enfant), à www.healthyfamiliesbc.ca/about-us/additional-resources#TFS (en anglais)
- *Parenting* (Grossesse et art d'être parent), à www.healthyfamiliesbc.ca/parenting (en anglais)

Obtenez en tout temps, jour et nuit, de l'information fiable pour les questions de santé non urgentes. Composez le 8-1-1 ou consultez www.HealthLinkBC.ca :

- pour parler à une infirmière des symptômes de votre enfant;
- pour vous entretenir avec un pharmacien;
- pour obtenir les conseils nutritionnels d'une diététiste.

Des services de traduction sont disponibles sur demande, dans plus de 130 langues. Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent obtenir de l'aide (ATS) en composant le 7-1-1.

Pour en savoir plus sur la vaccination, consultez www.ImmunizeBC.ca.

Renseignements sur la naissance

Nom de l'enfant : _____

Date de naissance : _____

Lieu de naissance : _____

Numéro d'assurance maladie : _____

Nom du médecin/de la sage-femme : _____

Durée de la grossesse (nombre de semaines) : _____

Poids à la naissance : _____

Périmètre crânien : _____

Taille : _____

Congé de l'hôpital : _____ Date : _____

Poids : _____

Il est conseillé de toujours présenter ce passeport santé au médecin lorsque votre enfant se fait vacciner. Conservez-le précieusement, car votre enfant aura besoin de son carnet de vaccination lorsqu'il ou elle sera plus âgé(e).

Suivi de la croissance de votre enfant

- Il est important de surveiller la croissance de votre enfant à l'aide d'un diagramme de croissance.
- Adressez-vous à l'unité de santé publique la plus près de chez vous ou à votre médecin pour obtenir un diagramme de croissance, apprendre comment en interpréter les résultats et pour savoir à quelle fréquence peser et mesurer votre enfant.
- Pour plus d'information, consultez le document *Est-ce que mon enfant grandit bien?* à www.dietitians.ca/Downloads/Factsheets/DC_ChildGrowParentsFR.aspx.

Fiche de croissance

Date (a/m/j)	Poids	Taille	Périmètre crânien
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Fiche de croissance (suite)

Date (a/m/j)

Poids

Taille

Périmètre crânien

Examens de l'ouïe, de la vue et examen dentaire

Veillez vous adresser à votre unité de santé publique pour savoir à quel endroit ces examens sont offerts dans votre région.

Examen de l'ouïe (nouveau-né)

Date : _____ Effectué par : _____

Résultat : _____

Examen dentaire (avant l'âge de 12 mois)

Date : _____ Effectué par : _____

Résultat : _____

Examen de la vue

À l'âge de 6 mois, les yeux de votre enfant devraient vous sembler droits et regarder simultanément au même endroit. Si votre bébé ou votre enfant semble avoir un regard erratique ou est affligé de strabisme (s'il louche), ou si vous avez une quelconque inquiétude à propos de sa vue, prenez un rendez-vous avec un spécialiste de la vision (optométriste).

Date : _____ Effectué par : _____

Résultat : _____

La vaccination de votre enfant

En quoi consiste la vaccination?

Injection, immunisation ou vaccin de rappel sont d'autres termes utilisés pour désigner la vaccination. Le vaccin protège contre les maladies causées par des germes tels que les bactéries et les virus. Les vaccins peuvent aider l'organisme de votre enfant à produire les anticorps nécessaires pour combattre les maladies. Les enfants ont besoin de vaccins, qui leur sont administrés à différents âges, à partir de l'âge de 2 mois.

Quelles maladies les vaccins préviennent-ils?

Les vaccins préviennent les maladies suivantes : la rougeole, les oreillons, la rubéole, l'hépatite B, la diphtérie, le tétanos, la coqueluche, la polio, la méningite causée par l'*Haemophilus influenzae* de type b, l'influenza (la fameuse « grippe »), la varicelle (la picote), les infections pneumococciques (dont certains types de méningites et d'infections graves du sang, des oreilles ou des poumons), les infections méningococciques (dont certains types de méningites et d'infections graves du sang), le rotavirus et l'infection au papillomavirus. Sans ces vaccins, votre enfant pourrait tomber gravement malade.

Les vaccins sont-ils sûrs?

Les vaccins sont très sûrs. Les réactions à la plupart des vaccins se limitent à un peu de fièvre ou à une douleur légère dans la zone du bras ou de la jambe où le vaccin a été administré. Les effets secondaires sont temporaires et peuvent être atténués. Les réactions plus graves sont extrêmement rares.

Si votre enfant contracte une de ces maladies, les risques associés à la maladie sont beaucoup plus importants que celui d'avoir une réaction grave au vaccin.

Qu'est-ce que le consentement éclairé à la vaccination?

Donner votre consentement éclairé signifie :

- que vous avez reçu suffisamment d'information :
 - sur l'innocuité des vaccins et sur les maladies contre lesquelles ils protègent;
 - sur les avantages, les risques des vaccins et les réactions possibles aux vaccins;
 - sur les raisons médicales susceptibles d'empêcher un vaccin d'être administré à votre enfant;
- que vous avez bien compris toute l'information;
- que vous avez eu la possibilité de poser des questions;
- que vous avez donné votre autorisation afin que les vaccins soient administrés.

Une autre personne que vous peut accompagner votre enfant afin qu'il reçoive ses vaccins. Appelez votre unité de santé publique ou votre médecin afin de vous renseigner sur ce que vous devez faire dans ce cas.

Vous avez besoin de plus de renseignements?

Pour plus de renseignements sur la vaccination, consultez www.ImmunizeBC.ca ou appelez votre infirmière en santé publique, votre médecin ou le service HealthLink BC au 8-1-1.

Il est important que votre enfant reçoive tous ses vaccins à temps afin qu'il bénéficie de la meilleure protection possible contre des maladies infantiles graves.

Nom de l'enfant : _____ Date de naissance : _____

Calendrier de vaccination et vaccins administrés

Le calendrier de base pour les vaccins peut changer. Si vous avez des questions, consultez votre médecin, votre infirmière en santé publique, le site Web www.ImmunizeBC.ca ou appelez le service HealthLink BC au 8-1-1.

2 mois - 1^{re} série de vaccins

Date (a/m/j)

- Diphtérie, coqueluche, tétanos, poliomyélite, Haemophilus influenzae de type b (Hib), hépatite B _____
- Vaccin conjugué contre le pneumocoque _____
- Vaccin conjugué contre le méningocoque de type C _____
- Rotavirus _____

4 mois - 2^e série de vaccins

Date (a/m/j)

- Diphtérie, coqueluche, tétanos, poliomyélite, Haemophilus influenzae de type b (Hib), hépatite B _____
- Vaccin conjugué contre le pneumocoque _____
- Rotavirus _____

6 mois - 3^e série de vaccins

Date (a/m/j)

- Diphtérie, coqueluche, tétanos, poliomyélite, Haemophilus influenzae de type b (Hib), hépatite B _____

Le vaccin contre l'influenza (la grippe) est offert chaque année dès octobre. Il peut être administré aux enfants de 6 mois et plus. Pour en savoir plus, adressez-vous au professionnel ou à l'organisme qui vaccine votre enfant. N'oubliez pas de noter le vaccin contre la grippe qu'a reçu votre enfant à la page 10 de ce passeport.

Nom de l'enfant : _____ Date de naissance : _____

Vaccins devant être administrés à 1 an ou après le 1^{er} anniversaire – 4^e série de vaccins Date (a/m/j)

- ROR (vaccin associé rougeole-oreillons-rubéole) _____
- Vaccin conjugué contre le pneumocoque _____
- Vaccin conjugué contre le méningocoque de type C _____
- Varicelle _____

18 mois - 5^e série de vaccins Date (a/m/j)

- Diphtérie, coqueluche, tétanos, poliomyélite, Haemophilus influenzae de type b (Hib) _____

Vaccination à l'âge de la maternelle (4 ans et +) Date (a/m/j)

- Diphtérie, coqueluche, tétanos, poliomyélite _____
- RORV (vaccin associé rougeole-oreillons-rubéole-varicelle) _____

Votre enfant aura besoin de vaccins en 6^e et en 9^e année. Ces vaccins lui seront administrés à l'école. Pour vous assurer que son dossier est complet, veuillez inscrire ci-dessous les noms des vaccins et les dates où l'enfant les a reçus.

6^e année Date (a/m/j)

Vaccins

9^e année

Date (a/m/j)

Vaccins

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Autres vaccins (y compris les vaccins contre l'influenza, les vaccins de voyage et tout autre vaccin prescrit)

Types de vaccins

Date (a/m/j)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Pour qu'une séance de vaccination se passe bien

Les nouveaux parents sont souvent préoccupés par l'inconfort que provoque l'injection d'un vaccin chez leur enfant, quel que soit son âge. Les conseils suivants pourront vous aider à réduire cet inconfort. Vous pouvez les mettre en pratique un à la fois, ou tous ensemble.

Stratégies à utiliser avec les bébés

Avant la vaccination

Préparez-vous avant de vous rendre au rendez-vous et faites de même avec votre enfant. Les enfants sont très sensibles aux émotions des personnes qui en prennent soin. Même si vous vous sentez nerveux, essayez de rester calme en inspirant profondément et en parlant à l'enfant avec une voix douce et apaisante.

Vous pouvez acheter une crème ou des timbres anesthésiants pour votre enfant. Ces produits sont en vente libre dans les pharmacies. Appliquez le produit en suivant les directives sur l'emballage, environ 60 minutes avant le rendez-vous. Pour de l'information plus précise sur l'endroit où appliquer ces produits, adressez-vous à votre fournisseur de soins ou voyez les illustrations aux pages 11 et 14. Surveillez attentivement votre enfant pendant l'application du produit.

Au cours de la vaccination

Tenez fermement votre enfant dans vos bras, en position assise sur vos genoux, comme sur l'illustration. Le fait de sentir votre corps près de lui réconfortera l'enfant et en position assise, il se sentira plus en sécurité.



Pour qu'une séance de vaccination se passe bien (suite)

Si votre enfant est nourri au sein, encouragez-le à téter avant, pendant et après la vaccination. La proximité et le contact avec votre peau réconfortent les bébés, et le fait de téter agit comme élément de distraction. Le lait maternel contient aussi des substances qui calment les bébés et qui réduisent la douleur.

Si l'enfant est nourri à l'aide de formules pour nourrisson et qu'il a 12 mois ou moins, on pourra lui offrir une solution de sucrose immédiatement après le vaccin. Des recherches ont démontré que cette solution sucrée permet au cerveau de libérer des substances qui atténuent la douleur. Le vaccin oral contre le rotavirus, recommandé pour les nourrissons lors des visites à 2 et à 4 mois, contient du sucrose et a un effet similaire à celui de la solution mentionnée précédemment. Pour de l'information sur la façon de préparer une solution de sucrose, consultez *Une vaccination plus agréable pour votre enfant*, à www.healthlinkbc.ca/jlbc/files/documents/healthfiles/hfile50e-f.pdf.

Le sucre ou les solutions de sucrose ne doivent pas être utilisés pour apaiser les bébés qui pleurent ou qui sont agités.

Distrayez l'enfant avec un jouet qui s'allume, des bulles de savon ou un virevent pendant ou immédiatement après l'injection. La partie du cerveau qui déclenche la douleur est moins active lorsque les tout-petits sont distraits.

Stratégies à utiliser avec les jeunes enfants

Avant la vaccination

Comme pour les bébés, les jeunes enfants réagissent à l'anxiété de la personne qui prend soin d'eux, qui peut transparaître par exemple lors de consultations pour une vaccination. Utilisez un ton de voix neutre et sécurisant lorsque vous parlez à votre jeune enfant des visites en vue d'une vaccination. Ne lui parlez du vaccin qu'au dernier moment avant la vaccination

Lorsque vous discuterez de la vaccination avec votre enfant, demeurez calme et adoptez un ton calme, uniforme et apaisant. Répondez franchement aux questions qu'il pose, en choisissant des mots qui pourront réduire son anxiété – par exemple « Tu vas peut-être ressentir une pression, un pincement ou un serrement ». Évitez les mots comme « douleur », « bobo » ou « piqûre ».

Essayez d'utiliser des phrases qui détourneront l'attention de votre enfant de la seringue (« Ça ne durera qu'une toute petite seconde, d'accord? »); ne donnez pas de fausses assurances (« Ça ne fera pas mal, ne t'inquiète pas »); ou ne vous excusez pas (« Je suis vraiment désolée que tu doives avoir un vaccin »).

Des crèmes ou des timbres anesthésiants peuvent être utilisés comme indiqué à la section précédente qui traite des bébés. Chez les enfants de plus de 12 mois, les vaccins sont habituellement administrés sur le haut du bras, et non dans la cuisse.

Au cours de la vaccination

Demandez à la personne qui administrera le vaccin de vous aider à placer l'enfant afin qu'il soit confortable, bien assis et qu'il se sente en sécurité. Utilisez des objets pour le distraire – bulles de savon, virevent, jouet lumineux ou qui crie – et servez-vous-en juste avant et pendant l'administration du vaccin. Invitez votre enfant à participer en soufflant sur les bulles ou sur le virevent. Rappelez-lui constamment la présence de l'élément de distraction en l'invitant à jouer et à participer durant tout le processus.

En ayant recours à ces techniques, vous pourrez transformer les rendez-vous pour les vaccins en occasions d'apprendre à votre enfant des moyens de faire face à des situations difficiles ou susceptibles de l'effrayer.



Quoi faire si votre enfant souffre d'une réaction à la suite d'un vaccin

Il est possible que votre enfant fasse un peu de fièvre et soit irritable quelque temps après avoir été vacciné. Voici quelques mesures à prendre pour le soulager.

En cas de fièvre

- Allaitez votre enfant plus longtemps qu'à l'habitude ou, s'il boit des liquides autres que le lait maternel, donnez-lui à boire en quantité plus importante;
- Retirez-lui tout vêtement superflu;
- Donnez-lui un médicament pour faire tomber la fièvre et qui soulagera son inconfort (voyez les pages 17 et 18 pour plus de détails).

Partie du corps	Fourchette normale	Fièvre
sous l'aisselle	de 36,5 à 37,5 °C de 97,8 à 99,5 °F	37,6 °C 99,6 °F
par la bouche*	de 35,5 à 37,5 °C de 95,9 à 99,5 °F	37,6 °C 99,6 °F
oreille	de 35,8 à 38 °C de 96,4 à 100,4 °F	38,1 °C 100,5 °F

* ne pas utiliser pour un enfant de moins de 6 ans

Si votre enfant pleure plus qu'à l'habitude ou se plaint de douleurs au bras où à la jambe où le vaccin a été administré :

- prenez-le dans vos bras pour le rassurer;
- appliquez une compresse froide à l'endroit où le vaccin a été administré;
- donnez-lui un médicament pour le soulager (voyez les pages 17 et 18 pour plus de détails).

Si votre enfant développe un petit œdème au bras ou à la jambe où le vaccin a été administré :

- l'enflure peut persister pendant 1 à 4 semaines, mais finira par disparaître et n'est pas douloureuse. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

Si votre enfant est en proie à une réaction grave :

- signalez la réaction à l'infirmière en santé publique ou au médecin qui a administré le vaccin avant le prochain vaccin de votre enfant;
- consignez les détails de cette réaction à la page 21 de ce passeport santé.

Pour toute question concernant une réaction à un vaccin, appelez votre infirmière de santé publique, votre médecin ou le service HealthLink BC au 8-1-1.

Les médicaments pour soulager la douleur et la fièvre

Deux types de médicaments peuvent ramener la température de votre enfant à la normale et soulager la douleur associée à la vaccination. Il s'agit de l'acétaminophène et de l'ibuprofène. L'ibuprofène ne devrait pas être administré aux enfants de moins de 6 mois si vous n'avez pas consulté d'abord votre fournisseur de soins de santé.

Quelques marques de médicaments pour contrôler la fièvre

Acétaminophène	Ibuprofène
Abenol	Advil
Atasol	Motrin
Tempra	
Tylenol	

Ne donnez pas d'aspirine ni de médicament contenant de l'acide acétylsalicylique (AAS) à votre enfant. Un médicament qui contient de l'acide acétylsalicylique risque de causer le syndrome de Reye (une maladie très grave du cerveau et du foie) chez les enfants et les adolescents.

Quelle quantité de médicament dois-je donner à mon enfant?

Suivez la posologie indiquée sur l'étiquette du produit. On y précise comment utiliser le médicament de manière sécuritaire et quelle quantité en donner. Ces informations sont importantes, car un même médicament peut exister en plusieurs dosages (concentrations). Pour en donner la bonne quantité, vous devez connaître le poids de votre enfant.

Lisez toujours avec soin l'étiquette du médicament que vous utilisez afin d'en donner la bonne quantité à votre enfant.

À ne surtout pas oublier:

- Donnez de l'acétaminophène toutes les 4 à 6 heures, au besoin. Ne pas dépasser 5 doses en 24 heures.
- Donnez de l'ibuprofène toutes les 6 à 8 heures, au besoin. Ne pas dépasser 4 doses en 24 heures.
- Ne pas donner d'ibuprofène aux enfants de moins de 6 mois sans avoir d'abord consulté votre fournisseur de soins de santé.
- Consultez votre médecin si votre enfant a moins de 3 mois et fait de la fièvre, afin de vous assurer qu'elle n'est pas le symptôme d'une maladie grave sans lien avec le vaccin.

Si vous ne savez pas quel médicament utiliser ou quelle quantité en donner à votre enfant, communiquez avec votre infirmière de santé publique, votre médecin, un pharmacien ou appelez le service HealthLink BC (offert en tout temps) au 8-1-1.

Pour un enfant en sécurité

- Utilisez un siège d'auto ou un siège d'appoint adéquatement installé chaque fois que bébé monte en voiture, même pour de courtes distances. Pour en savoir plus, consultez www.bcaa.com/road-safety/child-passenger-safety/overview (en anglais).
- Couchez toujours votre enfant sur le dos lorsque vous le mettez au lit, et assurez-vous d'utiliser un lit qui a reçu le sceau d'approbation du gouvernement.
- Gardez les édredons, oreillers, jouets en peluche et éléments de literie rembourrés hors du lit.
- Offrez à votre enfant un environnement sans fumée.
- Vérifiez toujours la température de l'eau du bain avant d'y placer votre bébé. L'eau devrait être tiède, jamais chaude.
- Vérifiez régulièrement les rappels de produits en consultant le site Web www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/index_f.html, en composant le 1 866 662-0666 ou en consultant les sites Internet des fabricants de ces produits.
- Restez toujours près de votre enfant lorsqu'il mange, qu'il est dans son bain ou qu'il est près de l'eau.
- Sachez quoi faire si votre enfant s'étouffe; assurez-vous que la gardienne ou les personnes qui en prennent soin le savent aussi.
- Évitez de faire chauffer le biberon au micro-ondes.
- Installez des détecteurs de fumée et des détecteurs de monoxyde de carbone dans l'entrée et près de chaque endroit de la maison où l'on est susceptible de dormir.
- Protégez bébé ou les enfants contre les coups de soleil.

Pour plus de renseignement sur la santé et la sécurité des enfants, consultez les sites Web *Donner toutes les chances à son bébé* et *Toddler's First Steps*, www.healthyfamiliesbc.ca/parenting ou www.HealthLinkBC.ca. Vous pouvez également communiquer avec votre unité de santé publique, votre médecin ou HealthLink BC (en composant le 8-1-1).



Timbre du Bureau de santé

La traduction française de ce document a été rendue possible grâce à l'Entente Canada – Colombie-Britannique en matière de langues officielles pour les services en français.

Le ministère de la Santé préconise, protège et soutient l'allaitement maternel, car il estime qu'il s'agit d'un moyen normal et inégalé de nourrir un bébé de façon à favoriser la santé et le bien-être des mères, des bébés et des enfants. Si possible, le lait maternel est le seul aliment qu'un bébé devrait recevoir au cours de ses six premiers mois. Après cette période, les bébés peuvent consommer des aliments solides à la fois nutritifs et sûrs, en plus du lait maternel qui continuera d'occuper une place importante dans l'alimentation de l'enfant jusqu'à ce qu'il atteigne au moins deux ans.

Pour obtenir plus de renseignements sur l'allaitement maternel, les modes de vie sains et le développement de votre enfant, consultez la rubrique Pregnancy & Parenting du site Web HealthyFamiliesBC.ca.



ImmunizeBC